

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 22:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I rozproszę cię wśród narodów, i rozrzuć cię po (różnych) krajach, i usunę z ciebie twoją nieczystość.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I rozproszę cię pośród narodów, rozrzuć cię po różnych krajach i usunę z ciebie nieczystość.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Rozproszę cię między poganami i rozrzuć cię po ziemiach, i usunę z ciebie twoją nieczystość.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo cię rozproszę między pogany, i rozwieję cię po ziemiach, i uprzątnę do końca nieczystość twoją z ciebie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rozproszę cię między narody, i rozwieję cię po ziemiach, i uczynię, że ustanie nieczystota twoja od ciebie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Rozproszę cię pomiędzy obcymi narodami i rozleję po obcych krajach, usunę z ciebie twoją nieczystość.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I rozproszę cię wśród narodów, i rozrzuć cię po krajach, i usunę z ciebie twoją nieczystość.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Rozproszę cię między narodami i rozrzuć cię po krajach. Usunę z ciebie twoją nieczystość.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Rozproszę cię między narody i rozrzuć cię po krajach. Usunę spośród ciebie twoją nieczystość.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rozproszę cię między narody i rozrzuć cię po krajach, i usunę z ciebie twą nieczystość.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І розсію тебе в народах і розкину тебе в країнах, і від тебе зникне твоя нечистота,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Rozproszę cię między narody, rozmiotę cię po ziemiach i do szczętu zniosę wśród ciebie twą nieczystość!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I rozproszę cię między narodami, i rozrzuć cię po krajach, i wyruguję z ciebie twą nieczystość.